

102 學年度教學優良教師心得報告

應用日語系助理教授 謝福台

此次獲頒開南大學 102 學年度教學優良教師，深感榮幸。從 99 學年度進入開南大學至今已經過了四個年頭，能得到此項殊榮首先感謝應用日語系全體老師的提名，並感謝委員們的肯定以及鼓勵。應日系有將近二十位老師，全校總計有二百九十幾位老師，不論是學識、教學技巧、或是對學生的關懷等方面，值得本人學習效法者何其之多，因此在獲獎的同時除了感到無比的光榮以外，也感受到無比的壓力，但這壓力也將變為督促本人繼續前進的動力。

個人從小學到大學在台灣接受教育時，對台灣的教育體制、教育方式以及自己為什麼接受教育，幾乎從來不曾思考過，直到在大學第三年碰到恩師黃憲堂老師以後，才慢慢認識到“為了考試而學習”，和“為了學習而學習”的不同，也才漸漸了解所謂的“學問”是何物。也是在那個時候才萌生以後要到大學教書的念頭，因此才會有以教師身份站在教室裡的我。

最近曾參加一個有關外語學習的研討會，會中有位外國學者發言提到，曾對所任教大學的外語學習者做過問卷調查，並請學生寫出對目前課程的意見，其中令該位學者印象深刻的意見為“上課都在背外語詩文”、“現代文都還不太會，老師卻在教古文”。在現在的台灣，個人覺得發生上述情況的可能性不高，但在 90 年代以前的台灣，在大學確實存在著這種情況。造成這種情況的主要原因，極有可能是“教師本位”的教學，也就是說教師從自己專業領域的角度來設計課程，而不是考量學生透過這個課程，能得到多少將來就業時能為自己加分的“要素”。在台灣，現在已經是只要想唸人人可以進大學的時代，這個能為自己加分的“要素”已經不是單純的局限在“專業知識”，而是已擴展到“思考方式”、“學習方法”、“待人處事的態度”等等。

本人教授過之科目：大一之初級日語、初級日語會話，大二之中級日語、中級日語文章導讀、中級日語讀本、日語習作、日語語法與句型，大三之高級日語、日語翻譯、大四之一級語法與句型、日語語言學入門，研究所之日語對比語法導論、日語對比語法研究，通識中心之日文。這些科目涵蓋應用日語系日間部、進修部從大一到大四以及研究所之課程。本人因此逐漸了解到不同部別，不同年級，不同班別的學生的一些差異，而能在教學時保持彈性。

這也讓我慢慢懂得去了解“教”的對象——學生。了解學生的屬性，是日間部，還是進修部、轉學生……；了解學生的就讀動機，是分數落點、家長意見，還是對日本流行文化感興趣……；了解學生的學習目的，是要留學、用日文工作，還是要看得懂動漫、能與日本人溝通、或是為了學分……；了解學生的日語程度，學過多久、聽說讀寫能力為何……；了解學生的學習難處，是因

打工、從事課外活動沒空複習，還是失戀沒心情看書，或是進度太快跟不上……等。每個學生都是不同的個體，細心照顧到每個學生是理想，但了解學生越多越能在斟酌教學的同時去考量到更多學生的學習狀況。了解學生越多越容易記住學生的名字，越能夠“因材施教”，越知道上課時哪些學生比較需要老師走到身邊去幫住他(她)將注意力集中在課程上。

不論是哪個年級的課程，在教學上碰到的共同問題是學生的程度參差不齊。例如，有些學生進大學前完全沒學過日語，有些學生進大學前接觸不少日本動漫、流行文化，聽得懂一些日文，但日文的平假名、片假名看不懂也不會寫，或是聽得懂一些日文，假名會寫會念，也有日文檢定證照，但一些基本的文法並沒有掌握好，或是日語已經學到相當水平，等等各種不同程度。個人的處理方式為透過請學生回答問題或小考來掌握每個學生的程度，掌握學生程度後，依據不同的日語水平來請學生回答難易度不同的問題。原則上，讓所有學生一起思考問題，然後請日語掌握得較多的學生回答講解性的問題，並讓學生試著用自己的話來說明給其他同學聽。請學生回答問題時，盡量不讓他們只回答“不會”兩個字，而是讓學生練習思考，誘導學生從有印象、掌握得較好的部分去聯想。在幫學生複習時也多是以請學生回答問題的方式來進行。

在課堂教學之外，本人進入開南大學任教的同時，創立了劍道社，並擔任指導老師兼教練，從 99 學年度開始，每週兩次每次三小時指導有興趣的學生們學習劍道，若加上社務指導、練習完與學生一起用餐及個別諮詢等的時間，每週投入十個小時以上。指導了沒多久就有同事好心地建議，早日找外面的教練來指導即可，才不會耗費太多時間。但當初創立劍道社，就是希望學生能夠從修煉日本式劍道當中，習得一些課業以外的東西，例如：端正姿勢、鍛煉體能、訓練耐力、培養專注力等，台灣雖然也有劍道，但嚴格來說在一些禮法和觀念上還是跟日本式劍道有些不同，所以到現在都還是由我來指導。因為指導劍道社與學生接觸的時間較長，較有機會看到學生們在課堂之外的另外一面，也較能知道除了課業學習能力以外的其他特質，讓我能將參加社團活動學生的狀況投射到坐在教室內的學生身上，而讓我將教學慢慢地往“學生本位”的教學來調整。

“教學”是教導別人自己所學過的，但“自己學得會”並不等於“能把別人教會”，每個人都有上天所賦予的不同特質。了解學生，讓他們在大學時代培養如何思考、找出問題、分析問題、處理問題的能力，是我到目前為止在大學課堂內外與學生接觸時所努力的課題，而這也是我今後所要努力的課題。